

TURUN LUOTSIPIIRIN VUOSIKERTOMUS VUODELTA 1938.

Luotsipiirikonttorin henkilökunta:

Luotsipiiripäällikkö	1
Apulaisluotsipiiripäällikkö	1
Konttoriapulainen	<u>1</u>
Yhteensä:	3

N:o 1.

Luotsipiirissä oli joulukuun 31 päivänä 1938 seuraava lukumäärä luotsi- ja majakkapaikkoja, semafooreja, hengenpelastusaseita sekä luotsikuttereita niihin kuuluvine väestöineen.

A. Luotsipaikat.

	Lukumäärä.							
	Luotsipaikat.	Vartouspaikat.	Luotsivanhimpia.	Järjestysluotseja.	Vanhempia luotseja.	Nuorempia luotseja.	Luotsioppilaita.	Ylimääräisiä luotsioppilaita.
Kemiönkanava	1	1		1		1		
Paraistenportti ...	1	1	1		4	2		
Jungfrusund	1	1	1		4	2	1	1
Turku	1	1	1		6	3		
Naantali	1	1		1		1		
Ruotsalainen	1	1		1	1	1	1	1
Lohm	1	1	1		10	5	1	
Utö	1	1	1		6	4	1	1
Berghamina	1	1		1	3	1		1
Lypyrhti	1	1	1		3	2		1
Isokari	1	1		1	2	1		
Uusikaupunki	1	1	1		1	1		
Lyökki	1	1		1	1	1		
Rauma	1	2	1		7	2	2	
Yhteensä:	14	15	8	6	48	27	6	5

Yhteensä:

B. Majakkapaikat.

Lukumäärä.

Majakkapaikan nimi.	Majakkapaikat.	Majakka-alukset.	Majakkamestareita.	Vanh. majakkavartijoita.	Nuor. majakkavartijoita.	Ylimääräisiä majakkavart.	Johtoloistojen hoitajia.	Majakkalavureita.	Perämiehiä.	Konemestareita.	Majakka-aluksien miehistöä.
Utö 1 A	1		1	1	2						
Isokari (Uusikaupunki) 7	1		1		1						
Rauma		1						1	2	1	7
Galtarna 2	1	.....	.....	.....	.....	.....	1				
Lill Ängesö 2	1	.....	.....	.....	.....	.....	1				
Idskärskubb 1	1										
Idskär 1 K	1										
Järngrynnan 1	1	.....	.....	.....	.....	.....	1				
Fungskär 2	1										
Onholm 1	1										
Kuggör 1	1										
Ekholman ylempi ja al. 2 L K	2	.....	.....	.....	.....	.....	1				
Högländ 1 K	1	.....	.....	.....	.....	.....	1				
Paraistenportin alem- 2 L K pi ja ylempi	2										
Gådaholm 2	1										
Attu 2	1										
Heisalan ylempi ja 2 L K alempi	2										
Svartholm 2	1										
Nauvo 2	1	.....	.....	.....	.....	.....	1				
Prostvikin alempi ja 2 L ylempi	2										
Siirto	23	1	2	1	3		6	1	2	1	7

Siirto	23	1	2	1	3	6	1	2	1	7
Stor-Melö J	1									
Ruissalo H	1	.....				1				
Kalkkiniemi H	1									
Anna LK	1									
Saksa "	1									
Rautakallio J	1									
Kauppakari JK	1									
Rajakari "	1									
Orhisaari J	1	.....				1				
Purha "	1									
Lehmäsaari JO	1	.....				1				
Insinööri Pettersson JK	1					Tarkastusalus "Turku"				
Kaasluoto "	1					"		"		
Lövskär "	1	.....				1				
Tallholm 2	1									
Rödbådan 2	1									
Kokombrink JK	1	.....				1				
Smörgrund "	1	.....				1				
Rödsjär "	1	.....				1				
Kihti H	1					Tarkastusalus "Turku"				
Rödakonin poiju H	1					"		"		
Rangskär JK	1	.....				1				
Killingholm J	1	.....				1				
Fagerholm "	1	.....				1				
Rödsjär "	1	.....				1				
Kalvholm LK	1	.....				1				
Grisselborg 2	1									
Sälsten JK	1	.....				1				
Ingolskär "	1									
Storbådan H	1	.....		1	Utön alueen johtoloistojen hoitaja					
Snökubb H	1									
Vidskär H	1									
Bokulla LK	1									
Svartgrund H	1									
Siirto	57	1	2	2	3	19	1	2	1	7

	Siirto	57	1	2	2	3		19	1	2	1	7
Torvskär	2 k	1										
Knivskär	"	1										
Lillharu	jk	1										
Loukeenkari	jk	1					Tarkastusalus	"Turku"				
Enskär	jk	1	Utön satamaloisto				1					
Aukkoluoto	jk	1					1					
Ruotsalainen	jk	1					1					
Kettumaa	"	1					1					
Ämmänletto	"	1					1					
Palva	"	1					1					
Palvanmutkan poiju		1					Tarkastusalus	"Turku"				
Bockholm	jk	1					1					
Saviletto	h	1					1					
Friisilä	"	1										
Kaaskeri	L	1										
Lypyrtingin ylempi ja alempi	2 L	2										
Lypyrtingin luotsitupa	L	1					1					
Keskikallio	jk	1					1					
Tankokari	1	1					1					
Ristikari	2	1					1					
Syväsalmenkari	jk	1										
Haanperänkari	2	1										
Järviluoto	jk	1					1					
Iso Ruohokari	jk	1										
Pieni Ruohokari	1	1										
Suokarin ylempi	L	1										
Suokarin alempi	2	1										
Valkeakaran alempi ja y- lempi	2 L k	2										
Nurmes	jk	1										
Taasluoto	jk	1	H/L "Arandaa" varten....				1					
Yhteensä:		897	1	2	2	3	33	1	2	1	7	

1 50
20
Turun luotsipiirissä on 43 kaasujohtoloistoa ja 44 öljyjohtolois-
toa, joiden hoitajina toimii 33 johtoloistojenhoitajaa kuukausipalkkiol-
la, yksi vanhempi majakkavartija vuosipalkalla ja yksi johtoloistonhoi-
taja vuosipalkalla (Taasluoto). Tarkastushöyrylaiva "Turku" hoitaa 6
johtoloistoa.

C. Semafooreja.

Ei Turun luotsipiirissä ole.

D. Hengenpelastusasemia.

Suomen Meripelastusseuran Utön pelastusasema on kuluvan vuoden aikana saanut venetelakan ja 1-moottorinen pelastusvene "Ledsund" on ollut sijoitettuna sinne. Talven ajaksi on "Ledsund" vaihdettu suurempaan 2-moottoriseen pelastusveneeseen "Merikokko". Sitäpaitsi löytyy Utön pelastusasemalla samoinkuin Raumankin pelastusasemalla (viimeksi mainittu ilman omaa pelastusvenettä), norjalainen rakettikivääri tarpeellisine laitteineen. Pelastusasemia hoitavat luotsit ja majakkahenkilökunta. Kummallakin pelastusasemalla löytyy teräksinen luotsikutteri.

Tarkastushöyrylaiva "Aristo"n englantilainen Shermuly rakettipistooli on siirretty tarkastushöyrylaiva "Turkuun".

E. Valtion luotsikuttereita ja veneitä.

Kemiönkanavan luotsipaikka:	1 viittavene.
Paraistenportin "-"	1 viittavene moottorilla, 1 soutuvene ja 1 jääruuhi.
Jungfrusundin "-"	1 viittavene moottorilla ja 1 ruuhi.
Turun "-"	1 viittavene moottorilla ja 1 ruuhi.
Ruotsalaisen "-"	2 soutuvenettä.
Lohmin "-"	1 moottorivene, 1 viittavene moottorilla, 1 ruuhi ja 1 jääruuhi.
Utön "-"	1 kutteri, 1 purjevene ja 2 jääruuhta.
Utön majakkapaikka:	1 purjevene.
Isonkarin "-"	1 ruuhi (rakennettu v. 1938.)
Utön alueen johtoloistot:	1 moottorivene ja 1 jääruuhi.
Lövskärin, Tallholman ja Röd- bådan'in johtoloistot:	1 ruuhi.
Berghaminan luotsipaikka:	1 viittavene moottorilla ja 1 jääruuhi.
Lypyrтин "-"	1 ruuhi.
Isonkarin "-"	1 viittavene ja 1 jääruuhi.
Lyökin "-"	1 viittavene moottorilla ja 1 ruuhi.
Rauman "-"	1 teräksinen moottorikutteri ja puinen viittavene sekä 1 soutuvene.

Kemiönkanavalle rakennettiin uusi viittavene ja Utön luotsiasemalle jääruuhi. Turun viittaveneen moottori on uusittu ja vanha myyty.

N:o 2.

Turun luotsipiirissä vuoden 1938 kuluessa eronneita tai lakkautuspalkalle asetettuja luotsi- ja majakkavirkailijoita.

Luotsi- tai majakka- paikan nimi.	Luotsipaikoilla.		Majakkapaikoilla.		Lakkautuspalkalla.	
	Eron kautta.	Kuoleman kautta.	Eron kautta.	Kuoleman kautta.	Luotsi- paikoil- la.	Majakka- paikoil- la.
Paraistenportti	1					
Utö		1				
Isokari		1				
Rauma	1					
Yhteensä	2	2				

N:o 3.

Turun luotsipirissä vuoden 1938 kulussa ylennettyjä ja uusia palvelukseen otettuja luotsi- ja majakkavirkailijoita.

Luotsi- ja majakkapaikkojen nimi.	Luotsivanhimmiksi.	Järjestysluotseiksi.	Vanhemmiksi luotseiksi.	Nuoremmiksi luotseiksi.	Luotsioppilaiksi.	Majakkamestareiksi tai majakkalaivureiksi.	Vanhemmiksi majakkavartijoiksi.	Nuoremmiksi majakkavartijoiksi.	Ylimääräisiksi luotsioppilaiksi.	Ylimääräisiksi majakkavartijoiksi.	Yhteensä:
Paraistenportti				1							1
Turku				1							1
Lohm			1	2							3
Lyökki			1								1
Yhteensä:			2	4							6

Avonaisia luotsi- ja majakkavirkailijoiden paikkoja Turun luotsipiirissä joulukuun 31 päivänä 1938.

Luotsi- ja majakka- paikkojen nimi.	Luotsivanhimman virka.	Vanhemman luotsin virka.	Nuoremman luotsin toimi.	Luotsioppilaan toimi.	Majakamestarin virka.	Vanhemman majakkavartijan toimi.	Nuoremman majakkavartijan toimi.	Yhteensä:
Paraistenportti				1				1
Turku				1				1
Lohm				1				1
Utö		1		1				2
Isokari		1	1					2
Uusikaupunki		1						1
Lyökki			1					1
Rauma		1						1
Utön radiomajakka						1	1	2
Isonkarin majakka					1			1
Yhteensä:		4	2	4	1	1	1	13

Turun luotsipiirissä vuoden 1938 kuluessa luotseille annettuja ohjauskirjoja.

Luotsipaikka.	Rajoittamaton luotsausoikeus.						Huomautuksia.
	Luotsivanhimpia.	Järjestysluotseja.	Vanhempia luotseja.	Nuorempia luotseja.	Luotsioppilaita.	Ylim. luotsioppilaita.	
Kemiönkanava				1			1
Paraistenportti					1		1
Lohm				2			2
Lyökki				1			1
Rauma					1		1
Yhteensä:				4	2		6

Turun luotsipiirissä vuoden 1938 kuluessa merimatkaa varten lomalle laskettuja luotsi- ja majakkavirkkailijoita.

Luotsi- ja majakka- paikkojen nimi.	Loma-aika.	Vanhempia luotseja.	Nuorempia luotseja.	Luotsioppilaita.	Ylimääräisiä luotsioppilaita.	Ylimääräisiä majakkavartijoita.	Yhteensä:
Ei ketään.							
Yhteensä:							

Turun luotsipiirissä vuoden 1938 kuluessa luotsi- ja majakka-
virkailijoille tuomittuja rangaistuksia.

Luotsi- ja majakka- paikkojen nimi.	Tuomioistuimen päätöksen kautta.	Ylimääräisen oikeudellisen tuomion kautta.
Turun ja Lohmin luotsiasemat		<div data-bbox="834 604 1247 687">Merenkulkuhallituk- selta.</div> <div data-bbox="1263 604 1635 645">Piiripäälliköltä.</div> <p>Toukokuun 4 päivänä 1936 ajoi panama- lainen moottoritankkilaiva "Svithiod" karille Ruskeakaran luona Kuuvanniemen länsipuolella matkallaan Turun öljysa- tamaan. Asian johdosta rankaisi Meren- kulkuhallitus 7/9-37 antamalla päätök- sellä Lohmin luotsiaseman vanhempaa luotsia K.C. Lundströmiä yhden kuukau- den virasta pidätyksellä sekä Turun luotsiaseman vanhempia luotseja E.K. Högländeria kahden kuukauden ja A.Hj. Erikssonia yhden kuukauden virasta pi- dätyksellä sekä Turun luotsiaseman luotsivanhinta M. J. Enkolaa varoituk- sella. Tästä Mkh:n päätöksestä valit- tivat luotsit E.K. Högländer ja A.Hj. Eriksson Korkeimpaan Hallinto-oikeuteen. Högländerin kohdalta rankaisu väheni yhden kuukauden virasta pidättämiseen palkkaedut menettämällä ja Erikssonin kohdalta asia raukesi hänen erottuaan sitä ennen. Rangaistukset pannaan täy- täntöön maaliskuulla 1939.</p>
Lohmin luotsiasema		<p>Huhtikuun 18 päivänä 1936 tapahtuneen höyrylaiva "Savonia"n karilleajon joh- dosta pidätettiin vanhempi luotsi Al- fons Alexej Sundström virastaan tois- taiseksi ja joutui hän olemaan pidätet- tynä maaliskuun 1937 loppuun saakka. Asian johdosta Merenkulkuhallitus 30/3 1937 antoi päätöksen Sundströmin vi- rasta pidättämisestä kahden kuukauden ajaksi palkkaedut menettämällä, jolloin kuitenkin Sundströmin aikaisempi vi- rasta pidätys luotsausrahaosuuksien menettämisen kautta vaikuttaisi yllä- olevaan päätökseen siten, että S. tuli- si enää pidätetyksi vain yhden kuukau- den ajaksi palkkaetunsa menettämällä. Tästä Mkh:n päätöksestä S. valitti Korkeimpaan Hallinto-oikeuteen, joka muutti päätöstä siten että S. tulee pidätettäväksi virantoimituksesta yh- den kuukauden ajaksi menettämällä puo- let palkkaeduistaan. Rankaisu pantiin täytäntöön marraskuulla 1938.</p>

Selostus Turun luotsipiirissä vuonna 1938 suoritetuista merenmittaustöistä.

Tutkitun alueen ja väylän nimi.	
	<p>Varsinaisia merenmittaustöitä ei luotsipiirikonttorin taholta ole suoritettu. I:nen kaikuluotausretkikunta työskenteli toukokuussa Utön vesillä ennen pohjoiseen menoaan merenmittausalus "Sextant" in suorittaessa avomeriluotausta Utön ulkopuolella ja retkikuntaan kuuluvien kaikuluotauskaatterien suorittaessa luotausta saaristossa. III:s merenmittausretkikunta on harannut Turku-saaristo-Ahvenanmaa-Tukholma puhelinkaapelilinjan ja osaksi toimitanut mittauksia Kihdillä. Retkikunnan toimipaikka on kuitenkin ollut Ahvenanmaan luotsipiirin alueella.</p>

Kuinka usein luotsipiiripäällikkö tai apulaisluotsipiiripäällikkö on v. 1938 tarkastanut luotsi- ja majakkapaikkoja Turun luotsipii-
rissä.

Luotsi- ja majakka- paikkojen nimi.	Kuinka useasti Luotsipiiri- päällikkö.	Kuinka useasti Apulaisluotsi- piiripäällikkö.	Muistutuksia.
Kemiönkanava	2	1	
Paraistenportti	4	2	
Jungfrusund	3	1	
Turku	1	4	
Naantali	2	1	
Ruotsalainen	5	1	
Lohm	2	1	
Utö	3	2	
Berghamina	8	1	
Lypyrtti	8	4	
Isokari	5	3	
Uusikaupunki	3	1	
Lyökki	4	1	
Rauma	4	1	
Majakkalaiva "Rauma"	3	1	
Utön radiomajakka	3	2	
Isonkarin majakka	3	1	
<u>Johtoloistot.</u>			
Galtarna	-	-	
Lill Ängesö	-	-	
Idskärskubb	-	-	
Idskär	1	-	
Järngrynnan	-	-	
Fungskär	-	-	
Onholm	-	-	
Kuggör	-	-	

Ekholman alempi	2	1
Ekholman ylempi	1	1
Högländ	2	-
Paraistenportin alempi	-	-
Paraistenportin ylempi	-	-
Gådaholm	-	-
Attu	-	-
Heisalan alempi	-	-
Heisalan ylempi	-	-
Svartholm	-	-
Nauvo	-	-
Prostvikin alempi	-	-
Prostvikin ylempi	-	-
Stor-Melö	-	1
Rajakari	3	2
Kauppakari	4	1
Saksa	2	1
Anna	2	1
Rautakallio	-	1
Kalkkiniemi	-	1
Ruissalo	-	1
Orhisaari	-	3
Purha	1	2
Insinööri Pettersson	3	1
Kaasluoto	2	2
Lövskär	1	2
Kokombrink	3	1
Smörgrund	-	1
Rödsjär	-	1
Tallholm	1	1
Rödbådan	1	1
Kihti	5	1
Rödakonin poiju	3	1
Rangskär	3	1
Killingholm	-	2

Fagerholm	-	1
Kalvholm	1	2
Grisselborg	1	2
Sälsten	-	1
Ingolskär	1	1
Storbådan	1	1
Snökubb	1	1
Vidskär	-	1
Bokulla	-	1
Svartgrund	-	1
Torvskär	-	1
Knivskär	-	1
Loukeenkari	4	2
Lillharu	-	-
Aukkoluoto	1	1
Ruotsalainen	1	1
Kettumaa	1	1
Ämmänletto	1	1
Palva	1	1
Palvanmutkan poiju	1	-
Bockholm	1	1
Saviletto	1	1
Friisilä	1	1
Kaaskeri	1	1
Lypyrтин alempi	1	1
Lypyrтин ylempi	-	1
Lypyrтин luotsitupa	-	1
Keskikallio	5	1
Tankokari	-	1
Ristikari	3	1
Haanperänkari	-	1
Syväsalmenkari	3	1
Järviluoto	1	1
Iso Ruohokari	1	1
Pieni Ruohokari	1	1
Suokarin ylempi	1	1

Suokarin alempi	-	1
Valkeakaran ylempi	1	1
Valkeakaran alempi	1	1
Nurmes	-	-
Taasluoto	-	1
Rödsjär (Lohm)	-	1
Lehmäsaari	-	1
Enskär	-	2

Erityisiä loistoihin, tunnusmajakoihin y.m. merimerkkeihin sekä turvalaitteisiin tarpeellisia lisäyksiä ja selostuksia, uusia väyliä ja kareja, kuin myös selostus yleisestä toiminnasta Turun luotsipiirissä v. 1938.

1. Majakkalaitoksia. Utön radiomajakalla rakennettiin sauna ja pesutupa majakkamestarin asunnon läheisyyteen. Kaksi majakanvartijan asuinhuoneustoa on saatettu kuntoon.

Majakkalaivalla Rauma suoritettiin tavanmukaiset vuosikorjaukset.

Johtoloistot. Kihdille on veden rajassa olevalle riutalle rakennettu betonista majakkatorni johon on asennettu AGA-valolaitteet. Johtoloiston nimi on Kihti. AGA-valopylväslyhdyt on rakennettu Rangskäriin Kihdin itäranalle ja Loukeenkariin lähelle Ruotsalaisen luotsiasemaa. Keskikallion johtoloiston alusta on uusittu rakentamalla korkeampi torni betonista. Kihdin johtoloiston betonityöt suoritti helsinkiläinen toiminimi Insinööritoimisto Palmberg. Muut työt suoritti Mkh:n teknillinen toimisto. Seuraavilla johtoloistoilla on suoritettu ruosteen poistamis- ja maalaustöitä: Lillharu, Saviletto, Lyyrtyin ylempi, Valkeakaran ylempi ja Valkeakaran alempi. Kokombrinkin, Friisilän ja Lyyrtyin ylemmän varastohuoneiden katot ovat uusitut.

Rödakon'in valo- ja kellopoiju Kihdillä, joka vuoden aikana siirrettiin Ahvenanmaan luotsipiiristä, uusittiin. Uudessa poijussa on AGA-vilkkulaitteet sekä automaattisesti hiilihapolla toimiva kellolaite. Väylälle Ruotsalainen Lyyrtyti on Palvanmutkaan Laitakaran länsiviitan paikalle saatu AGA-vilkkuinen pieni valopoiju.

2. Tunnusmajakoita ja kaasoja. Uusia ei ole rakennettu eikä vanhoja korjattu.

3. Linjamerkkejä. Kemiönkanavalle on rakennettu linjamerkit, jotka johtavat etelästäpäin pitkin syvennettyä väylää kanavalle.

Paraistenportin luotsiaseman alueelle Paimionselältä Kokkilaaan johtavan väylän varrelle on rakennettu linjamerkit; Råholm, Kåpiluoto ja Kalvholm. Nämä linjamerkit yhdessä Kattkilin kumpelin kanssa vievät väylällä Bredgrundin matalikon seudulle. Airiston selältä Turun öljysatamaan johtavan väylän varrelle on valtion kustannuksella rakennettu Naantalın luotsiasemalle kuuluvat linjamerkit Ajonpää ja Tupavuori sekä Turun kaupungin kustannuksella Turun luotsiasemalle kuuluvat seuraavat linjamerkkiparit: Verkkokari ja Upalinko, Ruissalon alempi ja ylempi sekä Hiiriluoto ja Kauppila. Iniön aukolle Laupuksen n.s. Kutuniemeen on rakennettu Lypyrtin luotsiasemalle kuuluvat linjamerkit Laupuksen ylempi ja Laupuksen alempi. Lypyrtin varavankilan satamaan on rakennettu samannimiset linjamerkit. Isonkarin länsirannalle on rakennettu kookas linjataulu, joka linjassa luotsituvan kanssa johtaa merelle Sandbäckin matalien eteläpuolitse.

Korjauksia ja maalauksia on suoritettu seuraavilla linjamerkeillä: Paraistenportin luotsiaseman alueella Linholmin ja Sandön linjataulut, Utön luotsiaseman alueella Bokulla-Järngrynnan väylän linjataulut, Uudenkaupungin luotsiasemalla Udestakaupungista Hylkmykseen päin johtavat linjamerkit sekä Lyökin luotsiasemalla Tevaluodon ja Krooppenavuoren linjamerkit.

Paitsi yllämainittuja varsinaisia linjamerkkejä on Isonkarin luotsiaseman alueella uusittu kaksi kookasta viittalinjamerkkiä ja Lyökin luotsiaseman alueella Valepussin viittalinjataulut.

4. Kummelia ja

muita rasteja.

Kemiönkanavan luotsiaseman alueella on Voltersgrundin purjehdusmerkki uusittu ja on sitä samalla korotettu rakentamalla sille betonijalusta. Paraistenportin luotsiaseman alueella on Möholmin kivikumpeli uusittu ja siirretty samalla jonkunverran korkeammaksi rannalla.

5. Uusia väyliä.

Lypyrtin varavankilan satamaan on harattu väylä Lypyrtin-Isonkarin väylästä satama-altaaseen saakka 6,1 metriä sy-

vässä liikkuville aluksille. Laiturien vierustat on hyväksytty 4,0 metriä syvässä makaaville aluksille.

6. Uusia viitotettuja kaareja.

Lyyrtyrtn varavankilan satamaan on asetettu Lyyrtyrtn luotsiasemalle kuuluva latvamerkillinen sisäsaaristopohjoisviitta N:o 60a Mansikkakari. Merivoimien Esikunnan pyynnöstä on Jungfrusundin luotsiasemalla Järngrundin talviväylän varrella ollut asetettuna 4 väliaikaista viittaa.

Turun ja Ahvenanmaan välisen luotsipiirin rajan muuttumisen takia on Berghaminan luotsiasemalle kuuluva selkäristiviitta N:o 24 Rödakons östra tullut lisää.

7. Poistettuja viittoja.

Palvanmutkan valopoijun saamisen johdosta on Ruotsalaisen luotsiasemalle kuuluva saaristolänsiviitta N:o 42 Laitakari poistettu. Suomen Kiviteollisuus O/Y:n pyynnöstä ovat seuraavat heidän kustantamansa Puttsaaren satamassa löytyvät Isonkarin luotsiasemalle kuuluvat viitat poistetut: pohjoisviitta N:o 3 Kallikari II, eteläviitta N:o 4 Klupiniemi, pohjoisviitta N:o 5 Kallikari III, pohjoisviitta N:o 6 Engelsmanninkari, eteläviitta N:o 7 Erikari, pohjoisviitta N:o 8 Satamamatala, eteläviitta N:o 9 Satamamatala II, eteläviitta N:o 10 Satamamatala III ja itäviitta N:o 11 Satamamatala.

8. Siirrettyjä viittoja.

Utön luotsiaseman alueella on saaristoitäviitta N:o 15 Västragrynnan merenmittausretkikunnan suorittamien luotausten perusteella siirretty ulommaksi väylälle.

9. Muutettuja viittoja.

Lyyrtyrtn luotsiasemalle kuuluvat sisäsaaristoviitat länsiviitta N: 32 Vikaluoto ja itäviitta N:o 33 Saviletto tullaan seuraavasta kevätviitoituksesta lähtien asettamaan ulos latvamerkittöminä viittoina.

10. Uusia yksityisväyliä.

Uusia yksityisväyliä ei ole v. 1938 aikana harattu.

11. Sumumerkki-
asemia.

Mitään muutoksia eikä suurempia korjauksia luotsipiirin sumumerkkiasemilla Utö ja majakka-alus Rauma ei ole tehty.

12. Poijuja ja
renkaita.

Poijuja ei Turun luotsipiirissä ole. Vahvoja kallio-
renkaita on venäläisajoilta Utön ja Berghaminan luotsiase-

mien lähistöllä.

Toiminimi Amos Anderssonin lastauspaikoissa Galtarbyvikenissä ja Ölmoshemvikenissä sekä myös Atun sahan väylän pohjoisreunalla löytyy pienehköjä kiinnitysrenkaita.

13. Asunto- ja
muuta raken-
nuksia.

Ruotsalaisen luotsiaseman venelaituria on korjattu ja tervattu.

Lohmin luotsiaseman myrskyvaroitustasto on uusittu.

Berghaminan luotsiaseman käymälän katto on uusittu asfalttihuopalla ja luotsitupa rakennukseen ontehty uudet palotikkaat.

Lypyrin luotsiaseman venetelakka soutuveneiden ylösve-
tämistä varten uusittiin. Luotsiaseman maa-alueetta ympäröi-
vä 420 metriä pitkä raja-aita uusittiin.

Uudenkaupungin luotsiaseman hellakaakeliuuni uusittiin.

Lyökin luotsiasemalle rakennettiin lähelle laituria suo-
ja moottoriveneen poltto- ja voiteluöljyn varastoimista var-
ten.

Rauman luotsiasemalle on saatu sähkövalaistus luotsitu-
paan ja rantamakasiiniin. Luotsituvalle on hankittu uusi ar-
kistokaappi.

14. Muutoksia väy-
lien syvyyk-
siin.

Väylänosa Grisselborgin johtoloistolta Korppoon etelä-
puolitse Bredskärin kautta Kihdille, joka on ollut vahvis-
tettuna 9 metriä syvässä kulkeville aluksille, on muutettu
ja vahvistettu liikennöitäväksi korkeintaan 7,3 metriä sy-
vässä liikkuville aluksille.

15. Palkintoja
luotsi- ja ma-
jakkahenkilö-
kunnalle.

Tasavallan Presidentti on suonut Uudenkaupungin luotsi-
aseman vanhemmalle luotsille Gustaf Adolf Borgille Suomen
Valkoisen Ruusun kunniamerkin M.I.

16. Rangaistuksia.

Katso taulukkoa N:o 7.

17. Lyhytaaltora-
diopuhelimia.

Utön radiomajakalla on posti- ja lennätinhallituksen
lyhytaaltoradiopuhelin, jota majakkahenkilökunta hoitaa. I-
sonkarin majakalla sekä luotsipiirin tarkastusaluksella
"Turku" löytyy myöskin radiopuhelimet.

N:o 11.

Luotsipiiripäällikön tai apulaisluotsipiiripäällikön tekemät vir-
kamatkat Turun luotsipiirissä v. 1938 kuluessa.

Virkamatkoja tehnyt:	Höyryaluk- sella y.m.	Aika.	Matkat.	Meripe- nikul- mia.	Muistutuksia.
Luotsipiiripäällikkö	Laivalla	helmikuussa	1 matka	84	Luotsipiiriin
"	"	huhtikuussa	2 matkaa	350	"
"	"	toukokuussa	3 "	230	"
"	"	kesäkuussa	3 "	457	"
"	"	heinäkuussa	4 "	730	"
"	"	elokuussa	3 "	764	"
"	"	syyskuussa	3 "	613	"
"	"	lokakuussa	2 "	766	"
"	Autolla	joulukuussa	1 "		Kustaviin 192 km.
Apulaisluotsipiiri- päällikkö	Jäänsärki- jällä	tammikuussa	1 "	44	Johtolois- toille
"	Laivalla	helmikuussa	1 "	70	Korppoon kä- räjille
"	"	elokuussa	1 "	22	Luotsipiiriin
"	"	syyskuussa	4 "	382	"
"	"	lokakuussa	1 "	71	"
"	"	marraskuussa	4 "	609	"
Luotsipiiripäällikön	tekemiä matkoja yhteensä		22 matkaa =	3994 mp.	mk 4.670:-
Apulais-	"	"	12 "	= 1198 "	" 2.565:-
		yhteensä	34 matkaa =	5192 "	" 7.235:-

Luotsipiiripäällikön matkapäiviä 58

Apulais- " " " 32

yhteensä matkapäiviä 90

Loistojen johdolla tehdyt matkat Turun luotsipiirissä vuoden 1938 kuluessa.

Luotsipiiripäällikkö tai apulaistuotsi- piiripäällikkö.	Höyryaluksella.	Päivä.	Meripenikulia.	Muistuksia.
<p>Tarkastusaluksella "Turku" ovat tarkastusmatkat suoritettut pääasiassa vuorokauden valoisaan aikaan, koska johtoloistoilla käynteihin ja niiden korjauksiin sekä viittojen tarkastuksiin tarvitaan päiväsaikaa. Kuitenkin on usein iltaisin ja aamuisin tarkastettu sitä, miten läheltä viittoja johtoloistojen valosektorit vievät.</p> <p>Vuoden 1938 aikana on joukko luotseja suorittanut tutkinnon ohjauskirjan saamiseksi ja tällöin on aina liikuttu öisin ja olen koettanut järjestää vaikeimmin luotsattavat paikat vuorokauden pimeimmäksi ajaksi.</p>				

Valaistujen väyliä nimet ja pituus meripenikulmissa Turun luotsipiirissä 31 p:nä joulukuuta 1938.

Väylän nimi.	Loistojen nimet.	Meripk.	Muistutuksia.
Turku-Galtarna-Hanko	Ruissalo, Kalkkiniemi, Rautakallio, Anna, Saksa, Kauppakari, Rajakari, Stor-Melö, Nauvo, Prostvikin alempi ja ylempi, Svartholm, Heisalan alempi ja ylempi, Attu, Gådaholm, Paraistenportin alempi ja ylempi, Högländ, Ekholman alempi ja ylempi, Kuggör, Onholm, Fungskär, Järngrynnan, Lill-Ängesö, Idskär, Idskärskubb, Galtarna	64	Galtarna on Turun luotsipiirin viimeinen johtoloisto Turusta Hankoon mennessä.
Turku-Utö-merelle	Ruissalo, Kalkkiniemi, Anna, Saksa, Kauppakari, Rajakari, Orhisaari, Lehmäsaari, Purha, Insinööri Pettersson, Kaasluoto, Lövskär, Tallholm, Rödbådan, Rödsjär, Killingholm, Fagerholm, Kalvholm, Grisselborg, Sälsten, Ingolsjär, Storbådan, Snökubb, Vidsjär, Bokulla, Svartholm, Torvskär, Knivskär, Enskärin tolppalyhty, Lillharu	55	
Turku-Berghamina-merelle Ahvenanmaan kautta.	Ruissalo, Kalkkiniemi, Anna, Saksa, Kauppakari, Rajakari, Orhisaari, Lehmäsaari, Purha, Insinööri Pettersson, Kaasluoto, Lövskär, Kokombrink,		Berghaminasta luotsataan Sotungaon ollen Rödaön'in poiju Turun luotsipiirin viimeisen loisto länteenpäin mennessä.
	Siirto	119	

	Siirto	119	
	Smörgrund, Rödkär, Kihti,		
	Rödakonin poiju	83	
Houtskär-Kumlinge-Vårdö-	Rangskär	53	Rangskär on ai-
Maarianhamina (ösittain			noa Turun luot-
valaistu)			sipiirin johto-
			loisto tällä
			väylällä.
Turku-Lyyrtti-Isonkarin	Ruissalo, Kalkkiniemi, Anna,		Keskikallio on
ohitse merelle	Saksa, Kauppakari, Rajakari,		Turun luotsipii-
	Orhisaari, Insinööri Pet-		rin viimeinen
	tersson, Loukeen kari, Aukko-		johtoloisto I-
	luoto, Ruotsalainen, Kettumaa,		sonkarin kautta
	Ämmänletto, Palva, Palvanmut-		merelle mennessä
	kan poiju, Bockholm, Saviletto,		
	Friisilä, Kaaskeri, Lyyrtin		
	luotsitupa, Lyyrtin alempi ja		
	ylempi, Keskikallio	61	
Uusikaupunki-Isonkarin	Ristikari, Haanperänkari,		
ohitse merelle	Syvänsalmenkari, Keskikallio	16	
Rauma- "Rauma"n majakka-	Järviluoto, Iso Ruohokari,		
laivan ohitse merelle	Pieni Ruohokari, Valkeakaran		
	ylempi ja alempi, Suokarin		
	ylempi ja alempi, Nurmes	15	
	<u>Yhteensä</u>	347	

Vuoden alussa ja vuoden lopussa oli Turun luotsipiirissä seuraava lukumäärä loistoja, merimerkkejä y.m. turvalaitteita.

L a a t u .	Lukumäärä l p. tammikuuta 1938.	v. 1938 rakennettuja.	v. 1938 poistettuja.	Lukumäärä 31/12 1938.
Yhtämittäisesti vartioituja majakkalaitoksia	2			2
Johtoloistoja ilman yhtämittäistä vartioimista	82	3		85
Kalastusloistoja	4	-		4
Valopoijuja	-	2		2
Majakkalaivoja	1			1
Tunnusmajakoita	6			6
Suuria väylämerkkejä	20			20
Pieniä "-	253	-		253
"- "- yksityisiä	5			5
Linjamerkkejä, pari x)	98	7		105
"- " yksityisiä	24	3		27
Meriviittoja	39			39
Selkäviittoja	78	1		79
Saaristoviittoja	594	-	1	593
Sisäsaaristoviittoja	353	1	-	354
Sumumerkkiasemia	2			2
Yksityismajakoita ja johtoloistoja	7			7
Yksityisviittoja	111	9		102

x) Linjamerkeistä on 8 kpl. yksinäisiä linjatauluja, jotka ovat linjassa jonkun johtoloiston tai muun merkin kanssa.

Yksityisiä johtoloistoja on Turun satamassa 4 kpl., Rauman satamassa 2 kpl. ja Harluodon lyhty Houtskärissä.

Turun luotsipiirissä tapahtuneet

H a a k s i r i k o n			A l u k s e n			
Aika.	Paikka.	Kansal- lisuus.	Laatu ja nimi	Koti- paikka.	Lähtö- paikka.	Määrä- paikka.
<u>1938.</u>						
Maalisk. 20	Iniön aukolla Ison- leton luona.	Suomen	j/s "Apu"	Valtion	Luovailua saaris- tossa.	
"- 31	Palvan mutkassa Po- rin kiven luona.	Hollanninh/1	"Berkel"	Rotter- dam	Rauma	Turku
Kesäk. 17	Mäntyluodon satamas- sa.	Viron	h/1 "Osmus- saar"	Tallinn	Rauma	Mänty- luoto.
Heinäk. 30	Harmaanleton luona Lyökin ulkopuolella.	Suomen	m/aux "Rei- ma"	Maarian- hamina.	Tukholma	Rauma.
Kesäk. 11	Lyyrtin - Enklingen väylällä Fiskön luo- na.	Ruotsin	m/1 "Svanen"	Klädes- holm.	Rauma	Norja
Marrsk. 21	Trööminkarilla Kaas- kerin johtoloiston luona lähellä Lypyr- tin luotsiasemaa.	Saksan	h/1 "Söder- hamn"	Hampuri	Oulu	Lovisa

merionnettomuudet v. 1938.

		Vahingon laatu.				Valtion luotsin ohjaamana.	Syy haaksirikkoon.
Lasti.	Päällikkö.	Tuntematon ja vähäpätöinen.	Melkoinen	Hylky	Hukkuneita		
-	K.A.Söderholm.	Mitätön			Ei	Luotsin ✓	Alus kosketti pohjaa matalalla, jota Isonleton länsiviitta suojaa. Viitta oli jäiden viemä ja etäisyys linjamerkkeihin niin suuri, etteivät näkyneet selvästi.
Puutavaraa	P.Kooijmans	Mitätön			Ei	"- ✓	Pohjaankosketus Porin kiven luona. Alus ei virran ja tuulen vaikuttamana kääntynyt tarpeeksi hyvin Palvanmutkassa.
Painolas-tissa.	A.Sprenger	Vähäiset			Ei	"-	Tuulen vaikutuksesta alus ajelehti laiturissa makaavan proomun päälle.
Parkki-ekstraktia.	J.Blomqvist			On	Ei	Ei	Alus ajoi sumussa Harmaaleton matalikolle.
?	?	Tuntematon.			Ei	Luotsin ✓	Alus kosketti pohjaa Fiskön luona, johtuen siitä että aluksen päällikkö itse ohjasi aluksen pois väylältä.
Paino-lastissa.	K.Timm		On		Ei	"- ✓	Alus ajoi keulan Trööminkarin rantaan. Pimeässä yössä etäisyys Kaaskerin loistoon ollut arvioitua suurempi ja alus sortui arvioitua enemmän navakassa vastatuulella.

Turun luotsipiirissä v. 1938 luotsattuja aluksia

Luotsipaikat.	Luotsattujen alusten lukumäärä.	Luotsattujen väylien pituus mp:ssa	Vuoden ensimmäinen luotsaus suoritettu.	Vuoden viimeinen luotsaus suoritettu.
Kemiönkanava	33	976	16/4	1/12
Paraistenportti	448	7857	1/1	31/12
Jungfrusund	408	9838	1/1	31/12
Turku	795	21967	1/1	31/12
Naantali	7	188	12/1	31/12
Ruotsalainen	354	8362	27/3	25/12
Lohm	1137	31148	1/1	31/12
Utö	743	18121	1/1	30/12
Berghamina	99	2606	1/1	31/12
Lypyrtti	366	5937	12/3	26/12
Isokari	118	1506	12/3	19/12
Uusikaupunki	35	490	14/4	21/12
Lyökki	31	523	3/4	16/12
Rauma	909	11137	1/1	31/12
Yhteensä:	5483	120656		

sekä niistä kertyneitä luotsausmaksuja.

Luotsauksesta kertyneet tulot.

Veneiden hoitoon varattu 5 %.	Luotseille 20 %.	Valtiolle 75 %.	Yhteensä:	Muistutuksia.
645:25	2581:15	9679:35	12905:75	
7115:70	28462:60	106734:65	142312:95	
7753:50	31013:95	116302:30	155069:75	
18592:20	74369:10	278884:20	371845:50	
82:15	328:75	1232:85	1643:75	
6978:45	27913:65	104676:15	139568:25	
26258:50	105034:05	393877:70	525170:25	
15664:85	62659:15	234971:75	313295:75	
1703:05	6812:25	25545:95	34061:25	
6053:25	24213:20	90799:55	121066:-	
1747:95	6991:80	26219:25	34959:-	
465:10	1860:55	6977:10	9302:75	
313:25	1253:05	4698:95	6265:25	
13557:75	54230:80	203365:45	271154:-	
106930:95	427724:05	1603965:20	2138620:20	

Saapuneita ja lähetettyjä virkakirjeitä v. 1938.

Mistä ja mihin.	Saapuneita ja diarioituja.			Saapuneita mutta ei diarioituja.			Lähetettyjä.		
	Suomai- sai- sia.	Ruot- salai- sia.	Yh- teen- sä.	Suomai- sai- sia.	Ruot- salai- sia.	Yh- teen- sä.	Suomai- sai- sia.	Ruot- salai- sia.	Yh- teen- sä.
1. Merenkulkuhal- litus	154	17	171	195	6	201	452	7	459
2. Luotsi- ja ma- jakkapaikat	721	276	997				523	340	863
3. Yksityiset hen- kilöt ja muut viranomaiset	105	16	121	8	10	18	91	16	107
Yhteensä:	980	309	1289	203	16	219	1066	363	1429

Sitäpaitsi on luotsipiirikonttorista lähetetty 524 postilähe-
tystä, joissa ei ole ollut kirjettä mukana. Tällaiset lähetykset o-
vat olleet: Merenkulkuhallituksen tiedonantoja, Tiedonantoja meren-
kulkijoille, kiertokirjeitä ja paketteja.

Luettelo asioista, jotka joulukuun 31 p:nä 1938 olivat ratkaisematta.

Asian laatu sekä vaiheet.	Syy miksi asia on jäänyt ratkaisematta.
<p>1. Merenkulkuhallitukselta saapuneita.</p> <p><u>Kirje N:o 427/1933, 7/4 1933</u>, koskeva Höglandin-Svartholman väylän harausta.</p> <p><u>Kirje KD N:o 1223/35 (601), 4/6 1935</u>, koskeva Turun-Utön ja Turun-Maarianhaminan väylän viittoja.</p> <p><u>Kirje N:o 1242/36 (601), 4/6 1936</u>, koskee Mkh:ssa suunniteltua uutta väylää Vidskärin selältä Ingolskäriin.</p> <p><u>KD N:o 1785/38 (612), 2/8 1938</u>, koskee väylän haraamista Airiston selältä Turun satamaan.</p>	<p>Pensorin kautta johtava väylä on 1,2 metriä syvempi kuin Parais-tenportin kautta kulkeva väylä, joten väylä on harattava uudelleen Höglandista Svartholmaan. Harattavan väylän pituus on noin 8 mp. Kiireellisimpien töiden takia ei harausta ole vielä suoritettu.</p> <p>Työ Utön luotsiaseman alueella on valmiina ja olisi sitä jatkettava tilaisuuden tullen.</p> <p>Tähän suunnitelmaan en ole vielä perinpohjaisesti syventynyt, palaan asiaan myöhemmin.</p> <p>Haraus aloitettiin syksyllä, mutta keskeytettiin satamaviranomaisten pyynnöstä, koska osa väylästä on vielä ruoppaamatta. Ruoppaustyöt aloitetaan heti keväällä avoveden tultua ja heti sen valmistuttua tullaan haraustyöt suorittamaan valmiiksi.</p>
<p>2. Luotsipiirikonttorista Merenkulkuhallitukselle lähetettyjä.</p> <p><u>Kirje N:o 1132, 31/7 1937</u>, koskeva venäläisen h.l. "M. Frunze"n maksamattomia luot-sauslaskuja.</p> <p><u>Kirje N:o 215, 26/1 1938</u>, koskee h/l "Auvo"n pohjaankoskettamista Rockelholman lähellä Lohmin alueella.</p> <p><u>Kirje N:o 1129, 16/8 1938</u>, koskee m/l "Svanen"in pohjaankosketusta Fiskön luona.</p> <p><u>Kirje N:o 1707, 28/11 1938</u>, koskee m/l "Venus"in kulkemista saariston kautta käyttämättä luotsia.</p>	<p>Kirjeessään 3/8-37 ilmoitti Mkh. kääntyneensä asiassa Ulkoasiainministeriön puoleen. Koska asia ei vielä selvinnyt tiedustelin rahoja kirjeessäni Mkh:lle N:o 1708, 28/11-38.</p> <p>Asia on vielä ratkaisematta.</p> <p>Asia on vielä ratkaisematta.</p> <p>Asia on vielä ratkaisematta.</p>

Kirje N:o 1799, 15/12 1938, koskee radiopuhelin-
yhteyttä Isoonkariin.

Asia on vielä ratkaise-
matta.

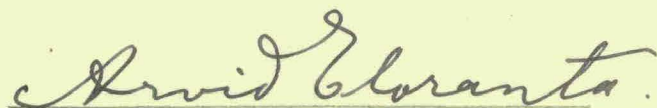
Tietoja väylien jääsuhteista, väylien viitoituksesta sekä ajasta milloin laivaliike alkoi ja loppui v. 1938.

Luotsipaikka.	Luotsialueen väylät.		Väylien viitoitus.		Laivaliike.	
	Avattiin.	Jäätyivät.	Aloitettiin.	Lopetettiin.	Alkoi.	Loppui.
Kemiönkanava.....	10/4	22/12	11/4	25/4	10/4	18/12
Paraistenportti	4/4	27/12	8/4	20/4	Liikenne jatkuu kautta vuoden.	
Jungfrusund	4/4	27/12	6/4	19/4	"-	
Turku	maalisk. lopulla	tammik. alku-puolella	6/4	21/4	"-	
Naantali	10/4	25/12	11/4	23/4	10/4	31/12
Ruotsalainen	27/3	27/12	11/4	20/4	27/3	27/12
Lohm	1/4	Jäättömät	6/4	20/4	Liikenne jatkuu kautta vuoden.	
Utö	Jäättömät		14/4	21/4	"-	
Berghamina	"-		12/4	21/4	"-	
Lypyrtti	12/3	27/12	10/4	22/4	12/3	30/12
Isokari	12/3	27/12	14/4	25/4	11/3	27/12
Uusikaupunki	12/3	22/12	14/4	22/4	12/3	27/12
Lyökki	20/3	25/12	16/4	27/4	3/5	22/12
Rauma	huhtik.al-kupuolella	21/12	16/4	5/5	Liikenne jatkuu kautta vuoden.	

Selostus kadonneista ja uudistetuista viitoista.

Luotsipaikka.	Kadonneitten viittojen lukumäärä.		Viittojen ja tup- sujen korvaus. mk.	Polttoaine- korvaus. mk.
	Viittoja.	Tupsuja.		
Kemiönkanava	2	1	117:-	515:50
Paraistenportti	10	1	763:-	--
Jungfrusund	9	6	753:60	--
Turku	11	11	891:-	181:05
Naantali	3	4	202:-	--
Ruotsalainen	1	3	125:-	503:25
Lohm	4	-	280:-	244:75
Utö	-	-	--	258:75
Berghamina	3	-	323:-	--
Lypyrtti	2	14	222:-	475:10
Isokari	1	-	120:-	359:40
Uusikaupunki	3	1	197:25	582:80
Lyökki	6	11	647:-	--
Rauma	6	5	682:-	--
Yhteensä :	61	57	5322:85	3120:60

Turun luotsipiirikonttorissa, helmikuun 17 päivänä 1939.



Luotsipiiripäällikkö.